Organic Cotton

Algodón Orgánico

Coton Organique

Cotone Organico

Organisch angebauten Baumwolle

Organisch Katoen



www.lavatextiles.com

Organic Cotton

Advantages of Organic Cotton:

1. Ecology

- Produced without pesticides and chemical fertilizers
- Protects farmers' health
- Crop rotation to maintain soil fertility (no monoculture)
- Experts train farmers on organic farming methods
- Advisors visit farmers on a monthly basis to monitor crop development and optimise yields
- Bleaching without chlorine
- Dyeing without toxic heavy metals; finishing without formaldehyde
- Water effluents are treated
- These measures in the industry protect workers' health and consumers' skin

2. Fairness

- Dignified production conditions for farmers and textile workers
- Industry: no child labour, regulated working hours, minimum wages
- Purchase-guarantee to buy the farmers' cotton yield
- Farmers receive an organic premium price above market rates of conventional cotton
- The yarn producer finances health, education and infrastructure projects: for example mobile health unit, school banks, hand pump for drinking water
- The yarn producer gives farmers 0%-interest rate loans to develop their production infrastructure, e.g. drip irrigation equipment or biogas plant

Algodón Orgánico

Advantajas para la producción de algodón orgánico:

1. Ecológico:

- Producidas sin pesticidas y fertilizantes químicos
- Protege el salud de los granjeros
- Rotación de la plantación la para mantener fertilidad de la tierra (no monocultura)
- Expertos enseñan los granjeros los métodos de cultivo orgánico
- Expertos visitan las granjas cada mes para comprobar la plantación y optimarlo
- Blanquear sin cloro
- Teñir sin contenido de metales tóxicos; acabar sin formaldehido
- Agua residuales son tratadas
- Estos métodos en la industria protege la salud de los trabajadores y la piel de los consumidores

2. Justo:

- Condiciones dignas de trabajo para los granjeros y trabajadores de textil
- Industria: no explotación de niños, horario normal de trabajo, salario mínimo
- Compra garantizado para los granjeros de algodón orgánico producido
- Granjeros reciben un precio mas alto del precio de algodón convencional
- Quien produce el hilo financia salud, educación y proyectos de infraestructura; por ejemplo una casa móvil de salud, colegios, una bomba de mano para agua de beber
- Quien produce el hilo dan los granjeros 0% intereses en sus prestamos para desarrollar la infraestructura para sus plantaciones, ej. sistemas de riego gota-gota o las plantas de biogás

Coton Organique

Avantages du coton organique:

1. Ecologie:

- Produit sans pesticides ni engrais de synthèse
- Protège la santé des cultivateurs
- Rotation des cultures pour maintenir la fertilité des sols (pas de monoculture)
- Des experts forment les cultivateurs aux méthodes de production de l'agriculture biologique dans des centres modernes, spécialement équipés
- Visites mensuelles d'experts aux cultivateurs pour surveiller l'évolution de la récolte et optimiser les rendements
- Blanchissement sans chlore
- Teinture sans métaux lourds toxiques; finissage sans formaldéhyde
- Epuration des eaux usées
- Ces mesures protègent la santé des travailleurs et la peau des consommateurs

2. Equité:

- Des conditions de production dignes pour les cultivateurs de coton et pour les travailleurs du textile
- Industrie: pas de travail des enfants, horaires réglementés, salaires minimaux
- Engagement auprès de chaque cultivateur à lui acheter sa récolte de coton pendant 5 ans
- Les cultivateurs reçoivent une prime jusqu'à 20% au-dessus du prix du marché du coton conventionnel
- Financement des projets dans les domaines de la santé (services médicaux dans les villages, prévention du paludisme), de l'éducation et de l'infrastructure (eau potable dans les villages)
- En Inde, la filature accorde aux cultivateurs des prêts à 0% d'intérêt pour leur permettre de moderniser leur infrastructure de production (par ex. irrigation) ou de vivre plus sainement (par ex. cuisiner au biogaz)

Cotone Organico

Vantaggi del cotone organico:

1. Ecologia:

- Prodotto senza pesticidi e adittivi chimici
- Protegge la salute dei coltivatori
- Rotazione delle colture per mantenere la fertilità del suolo (Non delle monocolture)
- Degli esperti formano i coltivatori ai metodi di produzione di agricoltura biologica all' interno di moderni centri attrezzati
- Visite mensili di esperti ai coltivatori per sorvegliare l' evoluzione del raccolto e ottimizzarne i rendimenti
- Sbiancatura senza cloro
- Tintura senza metalli pesanti tossici; finissaggio senza formaldeide
- Depurazione delle acque utilizzate
- Queste misure proteggono la salute dei lavoratori e la pelle dei consumatori

2. Condizioni di lavoro:

- Condizioni di produzioni dignotose per i lavoratori
- Industria: No al lavoro minorile, orari regolamentati e salari minimi
- I coltivatori ricevono un premio fino al 20% oltre il prezzo di mercato
- Finanziamento dei progetti nell' ambito della salute (servizi medici dei villaggi, prevenzioni della malaria) dell' educazione e dell' infrastruttura (Acqua potabile nei villaggi)
- In India, l' industria della filatura agevola i coltivatori per permettere loro di modernizzare le infrastrutture di produzione (Ad esempio l' irrigazione o di vivere in maniera più sana)

Organisch angebauten Baumwolle

Vorteile der organisch angebauten Baumwolle:

1. Ökologie:

- Hergestellt ohne Einsatz von Pestiziden und chemischen Düngemitteln
- Bewahrt die Gesundheit des Erzeugers
- Fruchtwechsel erhält die Fruchtbarkeit des Bodens
- Die Bauern werden durch Experten in Organischem Anbau geschult
- Überwachung des Erzeugers durch monatliche Besuche eines Beraters
- Bleichen ohne Chlor
- Färben ohne giftige Schwermetalle, Ausrüsten ohne Formaldehyd
- Aufbereitung des Abwassers
- Diese Maßnahmen der Industrie erhalten die Gesundheit der Arbeiter und die Haut der Verbraucher

2. Gerechtigkeit:

- Würdige Arbeitsbedingungen für Erzeuger und Textilarbeiter
- Industrie ohne Kinderarbeit, geregelte Arbeitszeiten, Mindestlöhne
- Der Baumwoll-Anbauer hat eine Verkaufsgarantie für seinen Ertrag
- Der Erzeuger erzielt Verkaufspreise, die über den Marktpreis für konventionelle angebaute Baumwolle liegen
- Der Garnhersteller finanziert Gesundheit, Ausbildung- und Infrastruktur, z.B. mobile Gesundheitsvorsorge, Schulbänke und Handpumpen für Trinkwasser
- Die Erzeuger erhalten zinslose Kredite von den Garnherstellern, damit eine Infrastruktur entwickelt werden kann bzw. durch Bewässerungs- oder Biogas-Anlagen

Organisch Katoen

Voordelen van Organisch Katoen:

1. Ecologische voordelen:

- Geproduceerd zonder pesticiden of chemische bemestingsstoffen
- Gezonde werkomstandigheden voor katoenboeren
- Geen monocultuur, variatie van gewassen om de gronden te beschermen
- Katoenboeren worden door experts opgeleid om organische gewassen te oogsten
- Adviseurs bezoeken de katoenboeren op maandelijkse basis om de oogsten te optimaliseren
- Eventueel bleken gebeurd zonder chloor
- Eventueel verven gebeurd zonder schadelijke zware metalen, afwerking zonder formaldehyde
- Afvalwater wordt behandeld
- Deze maatregelen beschermen de gezondheid van de arbeiders, en de huid van de consument

2. Eerlijke handel:

- Waardige werkomstandigheden voor katoenboeren en textielarbeiders
- Geen kindarbeid, gereguleerde werkuren, minimum salaris
- Koopgarantie op aankoop van de katoenopbrengst van de boeren
- De katoenboeren krijgen een premie bovenop de gewone katoenprijs
- De garenproducent financiert gezondheid-, schooling-, of infrastructuur-projecten: bv mobile gezondheidscentra, schoolbanken, pompen voor drinkwater, enz.
- De garenproducent stelt 0% interest leningen ter beschikking van de boeren voor bv irrigatie-installaties of biogas-installaties

www.lavatextiles.com

LAVA b.v.b.a. Rijksweg 138 B-8710 Wielsbeke / Belgium Tel.: +32 (0) 56/60.21.41 Fax: +32 (0) 56/60.32.19 E-mail: info@lavatextiles.com